

中華人權協會 (原名中國人權協會) 人權會訊
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE
台北海外和平服務團
TOPS Newsletter 季刊
2011 年冬季號

◎中華郵政北台字第一六七九號執照登記為雜誌類交寄

發行單位：社團法人中華人權協會——台北海外和平服務團
發行人：團長蘇友辰
總編輯：副團長查重傳
主編：執行長朱延昌
執行秘書：汪慶怡
駐泰領隊：李榮源
會計：莊雯璇
美編：健呈電腦排版股份有限公司
地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops/index.php
E-mail：tops@cahr.org.tw
劃撥帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團
本期發行日期：中華民國 100 年 12 月 1 日



TOPS 台北辦公室 徵求 愛心捐贈

一、徵求電腦硬體設備：

1. 項目：電腦主機數台、液晶螢幕數台。因應會務工作推展，本會徵求民眾愛心捐贈電腦主機數台、液晶螢幕數台，以協助會務工作順利進行。
2. 本會常年需要編排季刊、設計活動海報與文宣品，現有電腦硬體規格已不敷工作需要，嚴重影響工作效能，希望徵求民眾捐贈電腦主機數台（因應大量編輯圖片需要，故希望 CPU 規格在 Intel Pentium 2.0GHZ 以上為佳）、液晶螢幕數台，以增進工作效能，匯集更多資源為難民兒童提供更紮實之服務內容。

二、影音紀錄工具：

1. 項目：SONY 數位攝影 DV（規格：HDR-XR160）、油壓式大腳架、SONY 錄音筆（規格：ICD-UX513F）以及視訊會議（Web-Camera, 麥克風等）工具，以協助會務工作順利進行。
2. 本會經費籌措不易，但本協會仍希望善盡民眾一分一毫的善心捐款，盡量避免花大筆經費作公關宣傳。然而，本會仍需記錄與拍攝泰緬邊境的各項工作，以便讓關心我們的朋友更生動的了解 TOPS 在邊境地區的艱苦工作，若有有意捐贈的朋友可逕向本會聯絡。

三、徵求辦公室迎客沙發一組：

1. 項目：一個三人座沙發和一個兩人座沙發
2. 本會為增進交流活動，基於節省經費之由，常於會內舉辦會晤活動，然而本會迎客用沙發的使用歷史已長達 30 多年，殘破不堪。為提供訪會貴賓更好的感受，因此徵求一個三人座沙發和一個兩人座沙發，以協助會務工作順利進行。

四、愛心發票募集：

1. 項目：未過期之有效統一發票募集。徵求中獎統一發票的捐獻或是募集尚未對獎之統一發票，希望小小的發票能夠帶給孩童大大的希望。

捐贈方式：若您有意願捐贈上揭資源，請逕寄本會或來電聯繫。

聯絡人：TOPS 專案經理
會址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：(02) 3393-6900 * 22
傳真：(02) 2395-7399
信箱：tops@cahr.org.tw



堅定催生《難民法》組成「難民委員會」運作

文/蘇友辰 (TOPS 團長)

泰緬邊境上的 9 座難民營，是一個被世界遺忘的角落；而 15 萬名居住其中的難民，更是位居全世界最底層、對自己未來毫無決定權的最弱勢邊緣人。據估計，有高達 3,600 萬難民，流落在窮鄉僻壤的各個角落，抱著一絲微薄的希望，掙扎求生，看不到未來的前景。

以人道精神幫助弱勢是本協會成立「台北海外和平服務團」（簡稱「TOPS」）推動國際人道救援與發展工作的初衷，然而許多朋友置詢：為什麼難民需要人道救援？又是甚麼樣的原因促使本會堅定催生《難民法》與組成「難民委員會」運作呢？

若是用一句：「因為關懷人權」作為解答，未免顯得簡單。試想，某個人，因為某種明顯且危急的迫害而遠離家鄉（由大多數的例子顯示，該迫害是基於種族屠殺、性

害」致「自由、生命受到威脅者」，納入《難民法草案》難民認定範圍內。該建議已獲行政院新版草案採用，惟該草案尚未完成立法，仍擱置在立法院內懸宕未決。

難民法的延宕因素在於立法院對「何謂難民？」的認知有相當大的分歧。其中，來自中國的尋求庇護者是否可適用至《難民法》或應屬於《台灣地區與大陸地區人民關係條例》有相當大的爭議。本協會認為政府應摒除政治因素並儘速落實《兩公約》的理念，加速立法作業，畢竟「人權治國」不是一紙口號得以達成的。

此外，本協會認為在《難民法》立法的過程中，應儘速組成「難民委員會」，以便在接受難民的前期作業中，針對如何建立難民審查、認定的庇護制度，或是其他對申請人在台停留期間的法律諮詢、醫療照顧、安置、收容等各項基本權利，提供支援與協助等。該「難民委員會」

「災後泰緬邊境難民人道發展之困境與挑戰」記者茶敘會

中華人權協會台北海外和平服務團 (TOPS) 於 2011 年 11 月 18 日假本會會議室舉辦「災後泰緬邊境難民人道發展之困境與挑戰」記者茶敘會，會中自由時報記者謝文華、中央廣播電台記者王照坤、人間衛視記者邱雯琪與攝

影何昆懋及 TOPS 前駐泰工作隊領隊賴樹盛等皆蒞臨本會進行茶敘分享，並熱烈討論泰國水災如何影響泰國境內難民的生活，期間本會也特別與 TOPS 駐泰工作隊領隊李榮源視訊通話，以了解



TOPS 於泰緬邊境工作因水災所遭受的衝擊。感謝各大媒體的報導，使得民眾得以了解與持續支持 TOPS 在泰緬邊境的各項人道發展工作。 TOPS

怎麼樣的世界？什麼樣的視野？

文/圖 李榮源

降落於台灣桃園國際機場的那一剎那，細雨綿綿，海島型氣候的典型秋季歡迎著我，行囊裡裝滿著的是滿腹且無形的牽掛，那十二個小時前我所在的土地上——泰國緬甸邊境上的孩子們。

拖行沉甸甸的行囊，不重，一只隨身碟、一段紀錄片，帶出的是另一個世界，或許該說是另一群人們的生活方式，將這些於聆聽者面前「再現」，什麼才是真實或不真實？我望著灰濛濛的天空，看著車班進站、離站，腳步在移動之間成了靈魂中的石塊，這真實了嗎？當感覺到不真實的時候或許就是最真實的時候。

校、學校，有人教有人學，就是學校了」這也符合了學校的基本組成因素。縱使只能共用教室，只能坐或趴在地板上讀書寫字，但能有機會接受教育，已是最大的幸福！

身在他鄉，自身的教育及文化不能中斷，雖然，TOPS 的服務計畫似乎是「做現在」，但更長遠的目的則是「看未來」，那是根也將來回到緬甸後能繼續發芽的基礎。

一餐等於幾餐？

我總是會問前來聆聽分享的孩子或大學生：「請問你們的早餐或中餐，一餐大約吃掉多少錢？」、「這週誰去



▲糧價持續上漲，難民營幼兒營養午餐不得不從3泰銖提高為5泰銖。

別歧視、宗教衝突或是自然災害所造成的），千辛萬苦的利用各種方式逃亡至其他國家，所奢求的無非是一份安穩及免於恐懼的生活。然而，難民身分卻不是安全生活的保障，若收留國不是1951年《難民地位公約》和1967年《難民地位議定書》的簽署國，抑或該國內缺乏相關立法保障，「這個人」，還是只得用非法移民的身分在社會的底層勉強求生，或者被安置在難民營內。等待著有一天能夠被「再安置」（resettle）。即使在已開發國家如挪威、美國、丹麥或是日本等，已是普遍存在的弱勢命運。「這個人」所擁有的唯一的資產，只有一絲的希望。

除了人飢己飢，民胞物與的精神外，本會更以專業化的國際人權非政府組織之型態，推動《難民法》的制訂。如於2006年推動《庇護法草案》之制訂、2009年舉辦「催生難民法」座談會和出席內政部「研修難民法草案」會議上，建議政府應從人權角度擴大視野，將因「戰爭」或「自然災



表格 1 各國實踐範例

各國之難民委員會	名稱	性質
澳洲	Refugee Council of Australia	為一個全國性聯盟，共有140個組織為其會員。致力於推動難民議題倡議、相關政策討論與難民社群教育。
挪威	Norwegian Refugee Council	為一個擁有60年歷史的非政府人權組織，戮力於在挪威與國際間為難民和流離失所的人們打造一個安全和具有尊嚴的生存環境。
美國	Refugee Council USA (RCUSA)	為一非政府組織，除了提供難民保護與相關的人權倡議外，該委員會也是美國政府難民各項政策的專業諮詢論壇。

TOPS 感謝下列捐款人認捐

「TOPS 泰國偏遠部落小學認養計畫」

中華救助總會
認養 Mor Kler Kee 部落小學 (10萬元新台幣)
寶亞投資股份有限公司
認養 Kre Kee 部落小學 (10萬元新台幣)
錢秋華女士
認養 Lay Ko 部落小學 (10萬元新台幣)

以下各認購一單位 (2萬元新台幣)
太極門 玉觀軒 朱延昌
李迎新 查重傳 張綺珊
連惠泰 蔣瑞琴 蘇友辰
唯目前尚有7所部落小學尚未有人認捐，請各位朋友共襄盛舉。

應結合政府機構（如內政部移民署、外交部、行政院勞委會、行政院陸委會等）和市民社會成員（國際非政府組織、國際組織等）共同組成，以全面性和公正性共同處理國際難民問題，做好萬全準備。

據本協會了解，截至2011年4月1日止，全球計有144個國家已簽屬《1951難民地位公約》和145個國家簽屬《1967難民地位議定書》；再者，目前有123個國家設有「聯合國難民總署」（UNHCR）與相關的「難民委員會」；在中國的北京與香港，也設有UNHCR辦事處。反觀台灣，我們擁有高素質的公民文化與成熟的人權發展，卻因為某些政治因素而對難民議題的解決躊躇不前，這是令人相當惋惜的。究其根本，《難民法》制定的意義在於提供台灣一個合法和友善的環境，讓台灣成為國際人道援助的重要場域和使資源合理的被運用。

2011年選戰方段，兩大政黨都有十年規畫願景。我們認為民進黨在「十年政綱」所提面向世界的兩大核心理念，強調「台灣應以開放的態度面向全球，勇於接受挑戰，並勇於承擔國際責任」的宣示甚具遠見，本會表示歡迎；而對於國民黨在「黃金十年」所提八大願景中第八項「友善國際」特別宣示，為「讓中華民國在國際社會受人尊敬、讓人感動」，希望「結合民間與政府力量，建立快速反應的國際人道救援機制，成為愛心輸出國；推動正當、合法、有效的援外政策」的具體作法也給予高度肯定，同時也應證了本協會TOPS 30多年為維護泰緬邊境九座難民營生存發展與五千多位難民幼童的成長等人道救援工作默默耕耘與付出，承擔國家善盡地球村國際社會成員部分的責任，我們深感驕傲。

本協會衷心期盼有一天，台灣能真正地成為：「善盡國際社會責任的標竿典範」，並積極參與國際間各項建制（international regime），而成立「難民委員會」與制訂《難民法》將是我們邁向這個目標所跨出的第一大步。

TOPS

這趟回台，連著好幾場的座談分享，從小學生到學生，從孩子到家長，我看到最真實的反應，也得到最直接的鼓勵。疲累揮之不去，但一切都那麼地值得，我的分享讓更多人認識泰緬邊境上孩子們的艱困生活，也讓更多人認識了TOPS！

直接與真實

幾場小學及親子座談分享中，孩子們給我最直接的回饋就是：不停地發問？千奇百怪、應有盡有，好奇心驅使來參與座談的孩子們，想要對那樣的生活一探究竟。對於沒有自來水及電力供應的生活，實在很難想像，有孩子問我：「那他們是不是不用寫功課？」、「那她們都不看電視的嗎？」、「那他們有Wii可以玩嗎？」

有孩子當場上來分享的時候說：「我要捐出我的零用錢還有玩具給他們」，「我以後洗澡的時候不要沖那麼久了」，最直正向的思考與回饋，就是帶給聽眾們最好的機會教育，無須多不用深，只要能觸動任何你我心中的一小部分，那樣就好。

簡單與樸實

照片帶出難民營幼兒園的狹窄空間、竹製建築（地板），還有冬季山區難民營的寒風呼呼從縫細不斷地滲進幼兒園，那就是我們的「幼兒園」。雖然，難民營幼兒園的一切是那麼地簡單，甚至在很多人眼中是「簡陋」，可孩子們最自然流露的快樂及明亮清澈的眼眸，讓多少參與座談分享的每一位台灣的大小朋友，為之驚艷。

我說，面對3座難民營41所幼兒園4200多位幼兒，我就像是這所超大幼兒園的園長，但自我調侃地說：「可是我這個大園長既不會煮飯，又不會修理學校建築物，但我能盡力做的就是從旁協助！」

走出難民營，關於移工學校一問起台灣有哪些國家的外籍勞工？與會者都會說：印尼、越南、泰國、菲律賓等。是的，在台灣有著許多外來的勞動力人口，但多半都是隻身前來工作打拼。泰緬邊境上泰國境內，也有著眾多的緬甸勞工，由於兩國邊境以界河相隔，所以很多緬勞是攜家帶眷越過邊界來到泰國，我接著問「這些緬甸孩子要不要受教育呢？」

當然要，雖然泰國教育部開放移工子女可以就讀泰國學校，但沒有任何積極作為；然而，移工子女首要面對的問題就是：語言不通、無法負擔學雜費。這樣的困難也被許多組織看到，但能協助的仍然有限，因此移工社區成立屬於自己的學習中心，已是多數緬甸移工子女就學的去處。

提及泰緬邊境地區的教育援助工作，我常說：「學

吃過了麥當勞或是肯德基？一個套餐多少錢呢？」孩子們或是大學生們回答我：一頓早餐大概40元到50元，中餐大概是60元到80元不等，一份麥當勞套餐大約100塊台幣。

秀出午餐照片，請在場的聽眾猜一下「這樣的一餐多少錢？」答案揭曉：這樣一餐約台幣5元。生活在富裕台灣的我們，很難想像難民營幼兒園的孩子「一頓營養午餐5塊台幣」是什麼樣子，5塊台幣的營養午餐到底「吃了些什麼？」蔬菜、碎肉煮成的湯汁，然後拌飯，但菜色需要變換以求營養均衡！

意外插曲是，台下的老師站起來向在場150多位同學呼籲：「你們今天中餐就不要吃了吧，把錢捐出來吧！」老師起而行的舉動，讓在台上分享的我著實地感動，當然同學們還是得吃飽午餐，才有力氣繼續上課的。

5塊錢，或許在台灣真的什麼都買不到，只能拿來付零頭或是菜市場裡的蔥，但給不論是大學生還是小學生的機會教育是：5塊錢其實能買到一份營養午餐。然而，珍惜我們所擁有也是客不容緩的，我總會說：「我們真的很幸福，所以請大家好好珍惜，也把碗盤裡的食物吃乾淨」

因為，我們的一餐，可是很多泰緬邊境難民幼兒的好幾餐！



難民營幼兒園



泰緬界河



難民營幼兒園

回與去

沒有人知道我們在這些聆聽者中埋下了什麼樣的種子？何時發芽茁壯？或以什麼樣的方式展現出後續的影響？但，影響一定在，哪怕只是記得

些模糊的片段也好。

當我們面對怎麼樣的世界，就會帶給你我什麼樣的視野，同在台灣這塊土地或不在這塊土地上的孩子都是「孩子」，需要被關注及協助，也需要被呵護，世界任何角落的不美好，又怎能期待我們的家園能夠真正地美好呢？

抬頭望著台北的天空，想起孩子們的笑臉；我，還要繼續牽著你們的小手，走向那用愛、用關懷所編織出的美好未來！

TOPS

台北海外和平服務團泰國工作隊 2011年第三季 7-9月份

工作報告

文/李榮源



台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 創立於 1980 年，開始執行中南半島難民救援工作，服務足跡更至非洲國家和柬埔寨等國，多年來 TOPS 協助無數難民展開新生活。民國 86 年起至今，由於緬甸軍事獨裁高壓統治，境內經濟停滯民生低落，引發大批泰緬邊境難民潮，TOPS 持續在邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造良好的學習成長環境，受到聯合國難民署 UNHCR 和泰國政府的高度肯定，並與國際組織和當地團體建立起深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program-ECD)

夥伴組織：甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO)。

服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，泰國達府 (Tak Province)。

服務對象：約 4100 位難民營幼兒、224 位幼教老師、以及幼兒家庭成員等。

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 (Mae La)	2,239	136	11
汶旁營 (Umpiem)	972	49	6
努波營 (Nu Po)	907	39	3
總計	4,118	224	20

(資料更新：2011 年 9 月)

1. 計畫簡介

由於緬甸軍政府長期獨裁專制，壓迫境內少數民族，造成十數萬難民被迫流離失所。TOPS 長年持續在位於泰緬邊境的三座緬甸難民營，協助經營 40 所幼兒園，聘任訓練約 200 多名幼教工作者，提供 4000 多位難民學齡前孩童良好學習成長環境，如師資訓練、服務津貼、文具器材、編輯出版等，並且辦理每天每人五塊錢之學童營養午餐計畫，推動孩童教育和照護之服務計畫。

2. 服務內容

2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 工作人員主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫，目前三座難民營中之幼兒園共計約有 4,118 名孩童、224 位老師和 20 位教師督導與訓練員。TOPS 工作人員定期前往各營區督導幼兒園的辦理情況、學童出席率、並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放學前教育

送小孩，且商請家長們幫忙於營養午餐提供之後，協助清洗餐具、打掃教室等雜務工作。

家長與社區力量的投入，能使幼兒園之運作與社區產生連結，除促進學校之環境衛生，同時也參與營養午餐之烹飪等工作。另外，TOPS 營內工作人員透過家庭訪問之方式，定期調查親子互動之狀況，並且積極推廣環境衛生、健康教育及均衡飲食等觀念。

2.3 增進難民自助能力

為使難民生活得以自立，TOPS 除提供必須服務外，並對難民營內督導和 KWO 婦女會成員進行培訓工作。例如，由營內督導來執行教師訓練課程，TOPS 工作人員僅協助指導，逐漸培養出師資訓練之技能及自信。此外，TOPS 工作人員以雙語 (甲良文和緬甸文) 編撰的學前教育月刊 (ECD Newsletter)，紀錄邊境幼教事務和經驗等，使得教師、家長、教育工作者們得以分享幼教經驗及交流各營區訊息。

TOPS 工作人員偕同營內督導與幼兒園老師，共同推行幼兒教育，並鼓勵教師督導及老師閱讀早期幼兒教育之相關刊物；除定期會議之外，TOPS 工作人員與教師督導，皆積極推動與協調幼兒園之各項相關工作。另外，為鼓勵教師們閱讀編學前教育月刊 (ECD Newsletter)、提供想法以及探求知識，月刊內收編了主題相關測驗，且定期測驗成績最高之教師，將獲得 TOPS 提供之獎品作為獎勵。

TOPS 更於七月份於美拉營 (Mae La)，為來自三座難民營共計 20 位營內督導舉辦本年度第一梯次「進階教育訓練工作坊」，該訓練主要目的為教導營內督導如何培訓新進幼教教師；九月份再度舉辦第二梯次「進階教育訓練工作坊」，主題選定為幼教教師培訓技巧。結合兩次進階訓練課程，營內督導將於十月及十一月學校寒假期間，獨立舉辦「幼教教師訓練工作坊」，展現營內督導接受進階培訓課程之成果。

2.4 跨組織的協力合作

在推動長期服務計畫的過程中，TOPS 已與許多在地團體和國際組織建立起夥伴關係，在地團體有：甲良婦女會 KWO、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、甲良教育部門 KED；國際組織有：日本組織 SVA、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 Right to Play (RTP) 等；TOPS 與各組織共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。

2.5 辦理幼兒園營養午餐

均衡之營養。定期幼兒園會議，營內工作人員指出營養午餐計畫雖繼續實施，但物價上漲，各幼兒園維持營養午餐之食材購買與烹煮更顯困難。

為確保營養午餐持續提供，教師與家長們更是盡力以有限的經費採買新鮮蔬菜及肉類，TOPS 工作人員和營內督導，皆定期訪視各幼兒園了解營養午餐之提供狀況。

3. 困難與挑戰

近期各地重大災難，造成社福團體的募款排擠效應。TOPS 的計畫在於長期扎根，需要穩定之大眾小額捐款為基礎，此部分仍有待 TOPS 繼續爭取經費以及募集未來所需之款項。除各項物資價格上漲，難民營幼兒園人數持續增加，也將使營養午餐之經費運用更為緊張。

此外，營內督導反應幼兒園因幼兒人數增加，顯得空間不足；部分幼兒園有教師離職的問題，已積極尋找替代教師以補足短缺教師人力；另外，關於教師與學生數之比例，TOPS 也與營內工作人員討論後進行適當之調整。

4. 督導評估和未來工作

各難民營區的 TOPS 教育督導，不僅協助服務計畫的推動，更積極投入各項工作。定期前往各幼兒園巡視協助，並且定期召開督導月會、教師工作會議、家長會議等，同時主動前往社區和家長們討論親子教育和兒童發展。

幼兒園之學前教育服務推動，未來將持續推動兒童權益和保護孩童等社區觀念，並增進親子教育和家長參與之推展。同時，TOPS 將繼續充實更新甲良語和緬甸語的線上學前教育資料庫網站 (http://www.karenwomen.org/news_ecd.html)，此網站由 TOPS 與甲良婦女會 (KWO) 共同建置維護。

緬甸貧童助學方案 (Migrant Children Development Project-MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC。

服務地點：美索縣、波帕縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：約 1200 位緬甸孩童、15 所以上貧童學校和移工社區等。

1. 計畫簡介

緬甸軍政府的專制獨裁枉顧人民需求，造成國內經濟持續倒退，長期對外鎖國封閉，民間缺乏各項民生資源。近年來，成千上萬的緬甸家庭，不得不遷移至泰國成為廉價勞工或非法外勞，求取一份溫飽。TOPS 協助在地團體，推動 10 所以上緬甸貧童學校的教育工作，提供建築改善、文具用品、師資培訓。

2. 服務內容

2.2 幼教師資培訓

TOPS 於九月份開始籌備教師訓練活動，將於十月下旬舉辦為期三天的移工小學「幼教師資培訓工作坊」，此工作坊將與 BMWEC 共同舉辦，將導入「特殊教育」、「幼兒行為觀察」，以及「說故事」之新興主題，讓幼教師能更多元化之學習。

師資培訓工作坊以教案設計、課程規劃、教學技巧和教具製作等為師訓主題，主要以分組合作與討論之方式進行。此外，除提供為期三天之師資培訓活動外，更預計發給每間學校部份文具用品、教學輔助教材等。此外，更鼓勵移工學校教師加入學前教育月刊 (ECD Newsletter) 的行列，一起分享幼教經驗及交流訊息。

2.3 學校緊急救助

鑒於移工小學人數增加加上近來募款不易，使得各校經營困難。由於移工小學之經費來源不甚穩定，致使合作單位 BMWEC 備感壓力，然而經費延遲導致部份幼兒教師無法按時獲得每月薪資，也讓學校經營更顯困難，BMWEC 轉而向 TOPS 請求緊急協助部分幼兒教師之薪資；鑑此，TOPS 與部分學校進行溝通協調後並知會 BMWEC 後，補助部份移工小學教師薪資、水費、電費，以及部分校舍整修，截至 9 月份，TOPS 已經撥付補助款項近 15 萬元，協助 17 所移工學校部分的開銷支出。

2.4 其他活動

此外，結合在地團體，TOPS 共同贊助泰國默劇團體 Babymime，於泰國學校、移工學校進行數場的公益巡迴表演，這已是 Babymime 連續第三年來美索地區，為當地孩童進行公益表演，精采且幽默的表演風格，讓邊境地區孩童有機會觀賞難得的默劇演出，並獲得各校學生滿堂喝采。

八月份，TOPS 工作人員更與來自台灣的輔大實習生，一同為難民診所 - 梅道診所 (Mae Tao Clinic) 的兒童病房進行彩繪裝飾，從清潔病房的白色牆壁與天花板、塗上雙色背景漆料 (粉紅色與天空藍)，再到構圖、上色、描邊、以及後續細節處理等，並且也將天花板納入裝飾之範圍。裝飾彩繪的過程中，更有陪同照顧的緬甸兒童及青年，自願加入協助上色彩繪，讓裝飾工作更負有意義。

病房主管讚許 TOPS 以如此少之人力，卻能如此迅速地完成這樣工作，並且感謝 TOPS 為這些身體微恙的緬甸病童付出這樣憐憫的心意。TOPS 也希望這樣的兒童病房可以帶給孩子們以及照顧者，一個更溫暖的氣氛與養病的環境。

2.5 困境與未來工作

月刊(中長文與緬甸文)、及舉辦教師和家長學期末會議等，以促進營內社區居民參與幼兒園的各項協助事務，工作人員並督導學年課程進行。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動外，更希望與當地社群增加互動，並鼓勵家長與教師、孩童共同參與學校活動，例如：幼兒園運動會、世界兒童日活動、亞洲多元文化教育活動等。

營內工作人員，定期巡視幼兒員之師生互動及教學資源使用情形，並定期與家長召開會議，鼓勵家長們將小孩送至幼兒園就讀且準時接



由於難民營內的食糧為補給制且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，並不包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類等。因此，TOPS 不只贊助烹飪器具與餐具，也以每天每人每餐 5 泰銖的補助，請家長與教師共同採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類等，以提供幼兒園內約 4000 餘位 3 至 5 歲之孩童免費的營養午餐。

TOPS 持續注意營養午餐計畫的管理，確保計畫從食材準備到午餐發放都能合乎標準，以提供學童至少可於午餐攝取必需且

2.1 跨組織協力合作

TOPS 參加「緬甸教育委員會」(BMWEC) 舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享等方式，共同討論如何提升邊境緬甸貧童學校的辦學品質。TOPS 並協助在地夥伴組織 BMWEC 改善各校之教學環境和教育品質；此外，並與 BMWEC 工作人員共同維護與更新該組織之網站 (<http://www.bmwec.org>)。

TOPS 工作人員更積極參與相關事務性協調工作，並參與相關協調會議，針對如何改善緬甸貧童學校之環境衛生與學童保健等主題，進行意見交換，並規劃服務合作之網絡。

TOPS 緬甸貧童助學方案，自 2006 起三年多來之持續推展，已於緬甸當地社區內獲得良好之成效與肯定；礙於學校規模擴展以及募款不易等因素，該方案已於 2009 年 11 月份起，暫時停止資助緬甸貧童學校之每月教師津貼、文具用品、學校營養午餐等服務。

雖上述服務項目皆已暫停，但 TOPS 基於對緬甸貧童學校之關懷，目前仍將維持每年兩次之幼教師資培訓工作坊，以及提供緬甸貧童學校之小額緊急救助，並將視未來募款情況繼續提供緬甸貧童學校之必要協助。

泰國鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program-TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協會 TBCAF。

服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府。

服務對象：約 700 位甲良族孩童 (10 所部落小學、3 間高等教育宿舍)。

1. 計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區，世居少數民族甲良部落，以種植早稻和採集漁獵維生；然而，在面對全球社會快速變遷的年代裡，由於耕地減少、人口增加、資源缺乏等因素，皆使這些甲良部落面臨越來越嚴峻的生存挑戰，加上位處偏遠且文化差異，仍長期缺乏基本設施和教育醫療公共服務。因此，TOPS 結合在地社區部落力量，長期培訓甲良族青年擔任部落教師，協助部落小學的經營，並提供獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源，累積在地部落能量，以及推展各項社區發展相關事務。

2. 服務內容

2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

自 1996 年以來，TOPS 長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地踏松楊縣設立若干部落小學。但由於泰國正式教師常無法適應山區部落生活，且語言溝通困難，因此 TOPS 以培訓聘任當地部落青年擔任部落小學助理教師的方式，來改善偏遠部落師資不足的困境，並以當地人士教育自己的下一代為目標，目前有 13 位助理教師接受 TOPS 的培訓。

此計畫每年協助偏遠部落約 600 名甲良孩童得以上學，TOPS 並以補助器材設備和文具用品等方式，協助城鎮公立小學在山區部落設立分校；並依循當地教育體系的規劃和執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

部落小學名稱	助理教師人數	學生人數
Kre Kee	1	74
Mae Po Kee	1	39
Taw Pla Kee	1	137
Sor Kae Kla	1	51
Mor Kler Kee	1	55
Ewi Jo	1	73
Mor Ti Ta	3	47
Lay Ko	1	26
Tee Nu Dei	1	32
Mae Song Noi	2	45
Total 總人數	13	579

(資料更新：2011 年 9 月)

由於六月至九月為東南亞雨季期間，因此造成山區道路泥濘不堪甚至交通中斷，基於維護工作人員之安全考量，此期間將視山區道路狀況決定是否前往部落學校視察；六月初，TOPS 工作人員已將補助部落小學之糧食乾料送達，以解決雨季期間部落山區糧食取得不易之窘況。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 除提供師資培訓活動，並持續協同部落教師設計規劃鄉土教案，定期分享和討論。部落教師以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，推展成效尚稱良好，教學活動較為生動有趣，並且能夠培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力。

七月下旬，TOPS 工作人員與來自台灣的兩位輔仁大學實習生，共同前往位於 Pra Porn 高等教育獎助學生宿舍進行參訪，並且帶領宿舍學生進行團體活動，鄉土教材也

是其中之一，且此次設定之主題為「如何運用在地智慧捕魚？」例如：漁網、竹編魚籠等，讓宿舍學生更加地認識屬於自身的甲良文化與傳統技術。

TOPS 相信藉由鄉土教案的推廣，能夠促使山區部落孩童，透過在地素材的接觸和教學，關心並觀察居住環境、學習當地生活技能、傳承泰緬邊境甲良族文化，以建立族群自信和精神。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

由於山區部落孩童在完成小學教育後，即使有心繼續升學，卻普遍因為家境清寒，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成讀書就學的心願。因此，TOPS 和 TBCAF 共同執行高等教育獎助宿舍計畫，透過社區推薦和遴選後，這些部落青年離開家鄉，搬進山下的學生宿舍，分別得以就讀於國中、高中、高職，不但有英語課程與電腦課程，部分學生更能夠繼續在大學深造。

目前 TOPS 與在地組織 TBCAF，共同贊助三間學生宿舍，約 100 名學生，提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等服務。各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外，並種植菜蔬和協助社區活動等。目前三間宿舍之學生人數，如下表所示：

宿舍地點	受補助之學生人數
Padei (Mae Sot)	29
Mae Pa (Mae Sot)	34
Pra Porn (Mae Ramat)	37
Total 總人數	100

(資料更新：2011 年 9 月)

對於住宿之高中職學生，TOPS 與在地團體 TBCAF 也安排法國籍之長期志工前往宿舍教授英語課程，以期學生

之英語程度增進；另外，學生更分組於宿舍區域種植蔬菜以補充食材及獲取額外之營養。

9 月份，來自泰國芭達雅扶輪社兩位法國友人，拜訪由 TOPS 以及在地組織達府邊境兒童協助基金

會 (TBCAF) 所共同協助的高等教育學生宿舍，該扶輪社資助 TBCAF 整建學生宿舍，並捐贈文具用品；宿舍學生以傳統甲良歌曲以及舞蹈感謝扶輪社的協助，TOPS 泰國工作隊也由李榮源領隊代表歡迎並感謝對方的熱心贊助。

2.4 協助社區發展方案

TOPS 持續協助部落架設太陽能發電系統，提供偏遠地區村落照明與教學用之電力，除與當地團體 BGET 合作外，更有難民營學生等，共同協助偏遠地區之基礎建設。TOPS 也利用 GPS 測量當地的森林面積，與村民共同維護當地的森林與野生動物，為共同保護部落資源及促進環境永續發展盡上一份心力。

3. 困難與挑戰

鄉土教案的推廣，由於工作人員和部落教師仍欠缺足夠經驗及教授時之信心，因此決定每月進行內部訓練研習活動；另外，由於山區水源狀況較不穩定，導致小型水力發電裝置較易發生故障，然而每回往返偏遠地區費時和費力許多，已提升當地技術人員維護修理之能力。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解當地需求，協助部落學校經營，並參與部落教師進行當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 工作人員也定期應邀參加公部門的下鄉訪視活動，除參與討論社區發展事務外，並贊助文具用品給偏遠村落學校。TOPS

親子分享會

承承 (台北市士林區士東國小六年級)



星期日我和媽媽參加了一個由 TOPS (台北海外和平服務團) 舉辦的講座, 主旨是介紹從緬甸因內戰逃亡至泰國邊境的難民在異鄉所過的生活。雖然國際組織已對他們伸出援手, 但由於泰國政府深怕難民們佔地為王而設下種種限制, 加上資金缺

乏, 使難民們僅能領取基本生存物資和接受基本練習

當講座結束後我深感慚愧, 因為主持人問我們說: 五塊錢能買什麼? 台下的我思索很久, 在日常生活中五塊錢似乎只能支付一些細碎的開銷。當主持人公布五塊錢能帶給難民區的小朋友一天之中最美味營養午餐及燦爛滿足的笑容, 令在場所有人大吃一驚, 會場頓時議論紛紛, 深感不可思議。

骯髒漏氣的足球, 對他們是快樂的泉源; 沉睡在錢包角落的五塊錢是讓他們夢想萌芽的契機更是他們可以無限放大的夢

洪暉 (台北市士林區士東國小三年級)



星期天早上, 我們去參加 TOPS 的親子分享會。TOPS 是一個組織, 多虧了他們, 泰緬地區的難民們才有東西吃、才有幼稚園讀呢!

到了會場, 我開始幫忙貼報紙、佈置場地。接著, 分享會開始了。主講人李榮源上了台, 開始講述他在泰國的工作故事, 像如何建造幼稚園、如何進行營養午餐計畫... 等等。然後, 他讓我們看影片, 看完了影片我才知道, 難民小朋友的一餐只要五塊錢! 以後我要多存點錢, 才能捐給他們。

難民的痛苦, 大家是無法感受的。他們因為戰爭, 流離失所、無家可歸, 甚至有親人被殺! 他們根本無法回到

村落去! 和他們比起來, 我真是幸福多了! 我一定要好好珍惜生活。

洪昕&媽媽 (台北蒙特梭利學校天母園中班)

星期日晚上帶哥哥去買足球鞋, 妹妹也試穿了球鞋, 買完了, 妹妹突然說: 「早上影片中的小孩好可憐, 他們都沒有鞋子穿」! 講這話的妹妹, 才四歲多!



品臻 (台北市士林區三玉國小三年級)



星期日早上, 我們去參加 TOPS 組織的親子分享會。他們是幫助泰國的緬甸難民兒童。因為緬甸有戰爭, 所以他們的人民逃到泰國避難。

我們一到目的地, 我幫忙布置場地還有收場地費。開始時主講人李榮源大哥告訴我們他在泰國難民區如何幫助那些

孩童上學學習知識, 以及用五元竟然可以讓一個小朋友吃一頓營養午餐。他們用的水很有限, 每次洗澡時就要順便洗衣服。踢足球是他們每一天最快樂的事。

聽完後, 我覺得那些小孩很可憐因為他們的家被毀掉了, 只能住在難民營裡。而且, 他們三餐中只有吃營養午餐時最豐盛!

我們太幸福了, 有吃的有喝的, 什麼都有。所以我們可以存錢, 然後捐給他們。我希望能和李大哥一樣幫助這些小朋友! 緬甸戰爭快點結束吧, 讓這些緬甸人民回家鄉過幸福快樂的日子!

洪辰亞 (台北市士林區士東國小三年級)

那天參加分享會, 我覺



小朋友心得感想

得他們很可憐, 因為他們一餐只有 5 元的午餐, 就可以讓他們這麼的滿足, 何況我們有 4 5 元的營養午餐, 如果他們吃這種午餐, 一定會更加的快樂。比較他們的生活, 我覺得更應該珍惜我們現有的生活, 還要愛惜資源。

張仲璋 (台北市士林區士東國小三年級)

今天我參加了一個介紹泰緬難民營的活動, 才了解原來 TOPS 是一個幫助

難民的組織。到了那裡, 有一位李哥哥播放了介紹難民營兒童的影片。30 分鐘

很快就過了, 看了影片後我才發現他們的世界是沒有電腦、玩具和電視。

還好有很多熱心的好人, 願意捐錢幫助他們, 他們才有午餐可以吃。我終於知道自己有多幸福了! 以後我會好好珍惜金錢。

陳璿安 (博愛國小三年級)

< 我與地球的幸福約定 >

星期天, 媽媽帶我去 TOPS 親子分享會。其中, 有一件事令我感到非常訝異。你知到五塊錢能買甚麼嗎? 答案是, 泰國和緬甸邊境難名營裡的難民孩童的中餐, 而且是他們一天中吃最飽的一餐, 真是令人感到不可思議啊!

主講人李榮源叔叔還跟我們說, 難民小孩一放學, 他們的媽媽就帶著小朋友趕去洗澡和洗衣服, 因為天一黑, 沒有燈就不能做任何事了。而且他們洗的又是冷水澡, 冬天時肯定會凍壞了。我應該好好珍惜現在可以洗熱水澡, 以後我洗澡不會再沖太久了。

隔天下課後, 媽媽覺得心情很好就特地給我和弟弟一人五塊錢到便利店買東西, 結果我們竟然只買到了一根玉米棒! 好棒喔! 聽完演講後, 我體會到珍惜東西的重要, 不可以玩完後就丟掉。我決定把今年的紅包存起來捐出去, 讓可憐的難民吃到豐盛的午餐。

陳柏翰 (博愛國小一年級)

今天, 媽媽帶我去聽了一場演講, 事關於緬甸那些難民的生活, 他們是因為國家在打仗, 只好逃到泰國。難民住的地方沒有電, 而且他們那裡五、六歲的男孩就要出去

撿垃圾賺錢。午休時間幼兒園的老師會用紙板搨風, 因為那裏很熱又沒有電風扇和冷氣。他們的營養午餐只要五塊錢, 而且沒有充足的紙和筆可以用, 我覺得我比他們幸福多了。

張偉哲 (台北市士林區天母國小三年級)

星期日我和媽媽一起去 TOPS 分享說明會。那天早上我聽到李榮源叔叔介紹關於泰國難民營小朋友的生活。

我最有印象的是, 他播放一個影片, 有關拉美難民營的人, 一天的生活。我看到影片裡, 他們的食物是白米和臭魚醬, 一天的午餐費只有台幣五塊錢, 小朋友玩足球的場地都是凹凸不平的, 我覺得他們的生活很貧困。比起他們, 我們的生活幸福多了!

李嘉嘉 (台北市內湖區西湖國小四年級)

一枚五塊錢能做什麼? 只能買郵票或捐出去嗎? 在泰緬邊界的難民營幼稚園, 只要一枚不起眼的五塊錢就能幫助數千名小朋友補充體力及營養。

上個星期日, 我聽了李榮源大哥的演講, 這個演講深深的讓我體會到五塊錢的力量很大, 在台北市的小學, 一頓營養午餐要 40 幾元, 但是, 在泰緬地區的難民營, 一餐只要新台幣五塊錢, 你以為那麼便宜的午餐會有多好吃? 他們的午餐就只是一些豆泥或馬鈴薯泥加上少些的青菜而已, 不是像我們的午餐那麼豪華。

當李大哥說到這件事時, 我對自己很生氣, 因為學校一頓午餐要 40 幾元, 我都添很少飯, 嫌菜不好吃, 但是, 現在我領悟到一個教訓, 難民營的小朋友很珍惜他們的每一餐, 我們應該像他們學習, 珍惜現在擁有的每一件事物。

我很高興能夠受邀去聽這個演講, 因為這個演講改變了我對事物的看法, 所以我很感謝李榮源大哥。可是小朋友似乎有聽沒有懂, 因為我妹妹在演講結束後, 還一直吵著要去吃麥當勞!

TOPS



為慶祝建國 100 年，並向長久以來支持 TOPS 的朋友們見面，報告我們近期的工作狀況，TOPS 特應外交部 NGO 委員會之邀，於 10 月 28 日至 30 日假國父紀念館參加「Love from Taiwan, 台灣發聲·國際接軌—非政府組織國際參與成果展」。當天除了參觀民眾紛紛踴躍參與 TOPS 攤位所準備的各項活動之外，外交部部長楊進添與國外訪賓更蒞臨本會攤位，獻上他們對 TOPS 未來工作的期許與祝福。TOPS 期盼能在下一次的活動中見到您呢！



本會台北海外和平服務團 (TOPS) 應行政院青輔會之邀，於 11 月 20 日出席「2011 青年國際行動 all in one 成果分享大會師」活動，當天，TOPS 攤位前聚集了許多年輕學子，殷殷詢問有關海外志工的細節，並且對 TOPS 表達其對泰緬邊境人道援助工作的濃烈興趣。另外，TOPS 泰國工作隊前領隊賴樹盛的現身和義務幫 TOPS 站台，更是引起現場不小的騷動呢！



謹以 TOPS 巴西工作隊籌備處 的故事悼孫華碕先生

2011年10月07日

文：朱廷昌 將軍 (TOPS 執行長)

2011 年十月五日我在拉薩河畔，望著清澈奔流的河水，看著白雪覆蓋的山巒；在山水間，綠黃間雜的片片樹林，輝映著沒有一絲白雲的湛藍天空；我們的午餐是老北京的炸醬麵，內人與我聊到今年六月時，在北京與已遭肺癆折磨的華碕兄遊長城、逛故宮、品茗老舍茶館的點滴情景，那是他第一次到北京，甚是歡喜。這時，我倆突然異口同聲地說：「如果華碕能一塊來拉薩，他不知道要有多高興！」。於是我們計畫著年底聖誕節時去瑞士探望他，邀他同遊。沒想到十月七號我們從拉薩下來，經重慶轉機往杭州的路上，在機場咖啡室裡接到晴天關麗的電話，說：「華碕兄十月五日在瑞士離開了我們！」

老孫與我相交五十年，從小他就是所謂行俠仗義、樂善好施的典型人物，只要見到急難甚至聽到朋友述苦，他會傾其所有的掏出來，當然這須要在年輕時有個疼他的父母，成家後有個能持家又能體諒他的賢妻才能辦到的。就這點來說華碕兄還真是好命，尤其是青年時，即遠到巴西創業，要不是有其賢妻陳碧雲女士的努力與支持，他在事業與財富的累積以及善名的傳聞上，恐怕會要打一些折扣的。

多年來我在台灣，並不了解他們夫妻倆在巴西的奮鬥過程。記得約是在 90 年前後，他以僑領的身份應政府之邀，回來參加慶典；相聚時短，只知道他混得不錯了，有能力服務僑界，創立了巴西榮光會，也辦了許多活動以團結僑界；直到 2007 年我到了聖保羅，看到僑界朋友對他的尊敬，見到他不改少年時的叱咤風範，仍然是把朋友放在第一位，依然是見不得周遭人士發生不幸的事、或日子過不下去的可憐人，總是會毫不猶豫地義氣相助。與僑

界的朋友們閒聊才知道，他甚至在剛到巴西時，在自顧不暇的初創時期，已然是「打電話服務就到」，是個不計回報的善心傻瓜。平時，他會主動帶著吃的、用的去陪孤單的老僑，當他們有人遇到意外、搶劫、車禍、病故等事時，老孫更是自動自發的替苦主當代言人，為他們爭取法律上的公道；遇上膝下無子的年邁僑胞亡故，無錢可辦身後之事時，他更是二話不說地承擔起全部的捐棺與送終的遺事。同時，他為了能讓僑胞在巴西生活，能獲得當地社會的重視與保障起見，他還一直自費，長期在選舉上幫忙當地議員；以期換得議員們在當選後，能對我們僑界朋友，在政治上給予更多的支持與保障。

老孫接觸到 TOPS 的機緣是奇妙的；在 2008 年夏天，我們夫妻應邀到巴西麻州現代文明盡頭的一個遼闊牧場作客近半個月；夜釣亞馬遜、晝訪藍水潭、晨納平坦之氣，黃昏縱馬草原；當然這都是老孫的安排。因為有了更多的時間相處，我在晚上閒談中，向牧場主人及老孫，介紹了 TOPS 的工作。我隨身攜行的筆記電腦裡的難民營簡報與圖片，讓他們沉默了許久；牧場主人的趙恩鴻醫生，在當地早有慈善的令名，十餘年來她獨自攜帶藥品深入許多弱勢醫療的印地安部落，為他們治病，救活臨危的印地安人無數，被印地安部落群所共同感戴且崇拜。當晚的深入談話中，更進一步知道她早有個更大的心願，那就是：希望與聖保羅醫學院合作設立「印地安醫療研究中心」，她也已經獲得數十個部落酋長的支持；在她看到我介紹的



孫華碕主任與 Xing 族 f 酋長及長老合影

泰國美索的「梅道診所」的辛西雅醫生時，特別有感觸；因而她建議我們走訪印地安部落，也向酋長們介紹華人世界觀的公益活動。

臨近牧場的 Xavante 族諸部落，已經因為受到現代文明的影響，許多價值觀已不同於以往的傳統；原始的漁獵生活型態雖然形式上還保留著，但因亞馬遜林木遭人大量砍伐，動物難以生存其間，而印第安保護區的逐漸萎縮，也使得該地區的印地安人無法求得溫飽。巴西政府的補貼不但微薄且經常有政策的變化，所以連生活型態也處於面臨必須改變的命運；倒是亞馬遜源頭的 Xinge 族，還始終保持著固有的漁獵生活與不變的民俗文化，因而特別受到聯合國的重視，列為「世界文化遺產」被保護。雖說如此，保護區內依然不見森林，既使在該部落中心的醫療站裡，藥品與器材仍然缺乏得非常嚴重。趙恩鴻帶著我們前往訪問，老孫一邊參觀、一邊追問著在中心服務的英國志工醫生，並且記錄下所見的一切，同時自語地說：「我們來想辦法……。」

回到聖保羅，老孫很快在僑界募足了款，大約兩萬美金的應急藥品與器材。他問我可不可以「台北海外和平團」(TOPS) 的名義作捐贈，一來表示對 TOPS 多年來工作的尊敬，二來這個機緣也是來自於 TOPS 在美索工作的啟發，三來也可以給我這個老友多一點聯繫的理由；同時，這樣的募款，以往在巴西都是以僑界名義，已經做得很多了。為了慎重起見，他更刻意安排在州長、議員前往該部落參訪的活動中捐出，讓台灣能露個臉。我依稀記得，我當時脫口而出地問：「那出錢出力的你們，擺在哪裡呢？」，他不再意地笑說「那不重要」。



▲ 孫華碕主任趙玲玲教授與英國義工醫生談巴西印地安人的醫療困境

在後續的討論中，「TOPS 巴西工作隊籌備處」成形了，趙恩鴻醫生以她在好水鎮的醫院為基點，把她出錢出力義診的工作與設立「印地安醫療研究中心」，納入項目之中，並擔任領隊；趙恩銘董事長更捐出乳牛到部落，以增進印地安幼童與老人或病人所需的營養。接著，「TOPS 巴西工作隊」成立的宗旨與意義，也經大家共識確立為：「只有維護印地安部族人的健康，才能確保印地安保護區的存在與維護；唯有保存了亞馬遜河及其森林，才能保護住地球的肺臟，續存住人類生存所需的水及空氣資源」。華碕兄在聖保羅統籌其事，以他市中心的住宅為基地，騰出一部分作為辦公室。去(2010)年起，他開始在瑞士、巴西兩地來往時，更計畫在瑞士設立連絡處，以便進一步與世界接軌，能在未來相機參與聯合國的有關活動。他的公忠恤國之心念始終如一。

今年七月他回到台北，當時他已經是「病入膏肓」之人，拖著虛弱且疼痛難忍的身軀，要求我陪他(八月五日)前往杭州南路，拜訪「台北海外和平團(TOPS)」的總部——「中華人權協會」，看到同仁們的努力認真與工作，他感嘆地說：「集體的公益活動是文明的象徵，我跑了一輩子，跑到了地球另一端，能做的還是這些。」當時我們相約，明年春天在瑞士見面。如今，緬懷老友，只希望我也能像他一樣：「文明一生」，余願足矣！

念老友，永遠 ~~~~~。

敬悼孫華碕先生 「典範長存 德澤廣被」

本協會蘇友辰理事長、查重傳副理事長、連惠泰秘書長、朱廷昌執行長代表全體理監事、各委員會主委及秘書處、TOPS 等工作同仁謹向已故「巴西工作隊」領導孫華碕先生深致感念及哀悼之意。

與 TOPS 一同為孩子築夢



TOPS 泰緬境兒童助學方案 i-bon 捐款流程說明

泰緬邊境無數缺乏身份及基本權益保障的難民學齡兒童，長期被迫生活在難民營、偏遠山林、貧民窟中，缺乏健康成長與快樂學習的機會；台灣唾手可及的教育資源讓「讀書學習」和「健康成長」在你我身邊是如此理所當然，但相較於資源極度缺乏的泰緬邊境，孩童心中渴望學習成長的小小聲音，你聽見了嗎？！

TOPS 致力推動泰緬邊境難民孩童教育服務工作，提供孩子們一個安全無虞的學習成長環境。我們深刻地感受，難民孩童們對於得來不易的學習資源，是多麼地珍惜與滿足，從他們快樂的笑顏中，也讓我們瞭解，這一切付出是有意義的。



彩繪夢想 捐助方式

歡迎您可以固定捐款每個月 500 元、半年 3000 元或是全年 6000 元，或不限額度捐款資助皆可。您的每筆捐款資助均列入電腦系統，接受主管機關與社會大眾的查驗，TOPS 將會開立正式捐款收據，捐款人可憑證申報個人或企業的綜合所得稅減免。我們將定期寄送 TOPS 服務工作季刊給您，讓您瞭解 TOPS 最新服務進展情況。

捐款方式：

- ★線上捐款 (含2012年TOPS愛心桌曆預購)
- ★7-11統一超商i-bon捐款
- ★郵政劃撥捐款
帳號：18501135 戶名：台北海外和平服務團
- ★信用卡捐款
- ★「2011年泰緬邊境兒童數學方案」
專戶：臺灣銀行城中分行 帳號：045004142128

公告及徵信方式：

- 台北海外和平服務團 TOPS 官方網站：<http://www.cahr.org.tw/tops/index.php>
- 台北海外和平服務團 TOPS 部落格：<http://blog.yam.com/topstw>
- 台北海外和平服務團 TOPS News Letter 季刊：三個月定期發行
- ◆核准勸募文號：內授中社字第 1000019225 號

對於 TOPS 服務計畫內容以及勸募事宜，希望進一步瞭解的朋友，歡迎來信：tops@cahr.org.tw，或是來電：(02) 3393-6900 分機 22，洽 TOPS 專案經理，謝謝您！

中華人權協會台北海外和平服務團 信用卡授權捐款單 泰緬邊境難民兒童助學計畫

不定期捐款：新台幣 _____ 元

定期捐款： 年捐 _____ 元 半年捐 _____ 元 月捐 _____ 元
(授權期間：_____ 年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月)

VISA MASTER JCB 聯合信用卡

發卡銀行 _____ 卡號 _____ - _____ - _____

信用卡有效年限：_____ 年 _____ 月

持卡人姓名 (正楷) _____ 小姐 先生 出生 _____ 年 _____ 月 _____ 日

通訊地址： _____

電話：(公) _____ (宅) _____ (行動) _____

身分證字號：_____

持卡人簽名：_____ (與信用卡簽名一致)

捐款日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

E-mail：_____

捐款收據開立抬頭： 同持卡人； 其他，名稱 _____

※ 收據寄送方式： 累積後年底寄送 單筆刷卡寄送
(捐款收據可做為所得稅扣抵憑證，捐款金額最高可扣抵年所得之 20%)

當您填妥本單，您可以下列方式傳給我們：

- 傳真 / 02-2395-7399 • E-mail / tops@cahr.org.tw
- 郵寄 / 100 臺北市杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 台北海外和平服務團 收
- 洽詢專線 / 02-3393-6900#28 會計 / 莊雯珽小姐

衷心感謝您的愛心與支持！
若有未盡事宜，敬請來信賜教！

